

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 35 (2008)
Heft: 139

Artikel: Intrè no : patoisants de la Sarine
Autor: Oberson, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245255>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

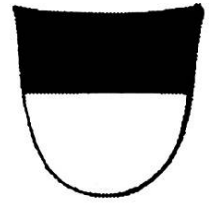
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INTRÈ NO - PATOISANTS DE LA SARINE

Joseph Oberson - Dzojè Oberson, président, Marly (FR)



*Intrè no, Amikal di patèjan
d'la Charna, Friboua*

Aktività dè nouthr'Amikal

Chti l'evê, nouthr'Amikal l'a j'à na fèrmo bal'aktivitâ. La partichipachyon i vèyè dè nouthron kà è dè nouthra tropa dè komèdiyin chon a la chourche dè ha rèuchête.

*Le dechando-né vouète dè dèthanbre, le dzoua d'la fitha dè nouthra Dona dèvan Tsalandè è la demindze-né, no j'an rinpyâ dou kou la granta châla du kabarè dè kemouna a Èkuviiyin. Dèjo la dirèkchyon dè Paul Èthèva, lè produkchyon dou kà l'an rèdzoyi lè j'amouryâ dou patê è di tsanthon d'intche-no. Nouthrè komèdiyin, katro fèmalè è thin j'omo, k'chan rujâ, l'an dzuyè na pithe dè Francis Brodâ « **Tyinta krouye trapa** ». Po hou duvè vèyè, i rêmârhyo lè dzouno d'la kemouna d'Ôtaruva k'no betâ ti lè j'an lou dèkouâ a dichpojichyon.*

*Le dechando-né dyi j'è nà dè janvié, din la granta châla dè Tsanta Mèrlo, a Grandze-Pako, dè tradihyon, no j'an organijâ nouthra vèya dou patê ourâye pè le kà d'Intrè no k'l'a rèchayê kotyè tsan dè chon kru. Invitâ po la chirkonchtanthe, le kà d'la pèrotse dè Chorin no j'a bin chur èmèrvèyi avui cha kobya dè tsan è lè solô dè **Gisou**. Nouthrè komèdiyin*

*Intrè no, Amicale des patoisants
de la Sarine, Fribourg*

Acitivé de notre Amicale

Cet hiver, notre Amicale a eu une fort belle activité. La participation aux soirées de notre chœur et de notre troupe de comédiens sont à la source de cette réussite.

Le samedi soir huit décembre, jour de la fête de l'Immaculée Conception et le dimanche soir, nous avons rempli deux fois la grande salle de l'Auberge communale d'Ecuvillens. Sous la direction de Paul Esseiva, les productions du chœur ont réjoui les amoureux du patois et des chansons de chez-nous. Nos comédiens, quatre femmes et cinq hommes, qui savent ruser, ont joué une pièce comique de Francis Brodard « **Tyinta krouye trapa** ». Pour ces deux veillées, je remercie les jeunes de la commune d'Hauterive qui nous mettent chaque année leurs décors à disposition.

Le samedi soir dix-neuf janvier, dans la grande salle de Chantemerle, à Granges-Paccot, c'est la tradition, nous organisons notre soirée du patois ouverte par le chœur d'*Intrè no* qui a exécuté quelques chants de son cru. Invité pour la circonstance, le chœur paroissial de Sorens nous a bien sûr émerveillés avec son répertoire et les solos de **Gisou**. Nos comédiens ont

*l'an dzuyê po le tréjimo kou la pithe
dè Francis Brodâ. Lè dzin l'an pu lou
règalâ dè bouna tsanbèta arojâye don
bon vin dou Valê. Onkor on kou, ha
vèya l'è j'ou fèrmo bala por ti. Inke
fô rêmârhyâ lè komèdiyin, lè kâ, lè
koujenê, lè dzin dè chèrvucho ou
boutelyé è ti lè minbro k'l'an inkoty
è rèvou la châla. Por adjuchtâ, montâ
è dèmontâ lè dèkouâ no puyin kontâ
chu lè frâre Kilchoer, to dè gran badê.
Ora, no moujin dza a l'an ke vin.*

*No j'an hyou ha tornâye dè vèyè a la
Kri-Byantse ou Mourè, le dechando
vint'è ché dè janvié, lè dzin ché chon
bayi mo po rè vinyi no j'oure. Po
nouthron dzouyo, la châla irè rè
tsouhaya dè dzin vinyê dè totè lè kotsè
dou tyinton, du l'Intyamon a la
Brouye. Apri chin, on n'ajè dre ke
nouthron patê l'è achintyenâ pèr to.*

*Po fourni, mè pyéjo a adrèthi di
rêmârhyèmin ou prèjidan kantonal,
Placide Meyer, i minbro dou komité
dou tyinton, a ti lè prèjidan di
j'amikalè è lou rèprèjintin, chin oubÿâ
ti lè patèjan k'chon vinyê no dre
bondzoua. Ha cholidaritâ meretè
d'ithre rèlèvâye è chu chèrtin k'l'è dé
ha fathon k'chi bi lingâdzo èretâ dè
nouthrè
j'anhyan
vèkethrè.*



joué pour la troisième fois la pièce de Francis Brodard. Les gens ont pu se régaler de bon jambon arrosé d'un bon vin du Valais. Encore une fois, cette soirée a été fort belle pour tous. Là, il faut remercier les comédiens, les chœurs, les cuisiniers, les gens de service au comptoir et tous les membres qui ont préparé et rangé la salle. Pour ajuster, monter et démonter les décors, nous pouvons compter sur les frères Kilchoer, toujours à disposition. Maintenant, on pense déjà à l'année prochaine.

Nous avons clôturé notre tournée de soirées à la Croix-Blanche au Mouret, le samedi vingt-six janvier, les gens se sont donné mot pour revenir nous écouter. Pour notre plaisir, la salle était à nouveau comble de gens venus de tous les coins du canton, de l'Intyamon à la Broye. Après ça, on ose dire que notre patois est pouponné partout.

Pour finir, je me plais à adresser des remerciements au président cantonal, Placide Meyer, aux membres du comité du canton, à tous les présidents des Amicales et à leurs représentants, sans oublier les patoisants qui sont venus nous dire bonjour. Cette solidarité mérite d'être relevée et je suis certain que c'est de cette façon

que ce beau
l a n g a g e
hérité de nos
aïeux vivra.